

Voir Dire

AU SERVICE DE LA POPULATION SOURDE DU QUÉBEC DEPUIS 1983

Revue bimestrielle publiée en collaboration avec le milieu de la surdité en partenariat avec la Société culturelle québécoise des Sourds.



L'exemplaire 5\$

10^e ANNIVERSAIRE DE INTERPRÉTATION SIGNES ET PAROLES (ISEP)

MARS 2024



FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SIGNLIGHT

DU 16 AU 20 AVRIL 2024 EN CALIFORNIE



NOMINATION DE STEVEN GRENIER AU POSTE DE DIRECTION DU CENTRE DE NOTRE-DAME-DE-FATIMA

AVRIL 2024



ÉCLIPSE TOTALE: LOUIS BELLEAU, GRAND AMATEUR PASSIONNÉ D'ASTRONOMIE

8 AVRIL 2024

SOMMAIRE

- | | | | |
|-----|--|-------|-----------------------------------|
| 3 | Éditorial | 14 | Spectacle Burlesque en LSQ |
| 4 | Nouvelles du ReQIS | 15 | Nouvelles de la Maison de la foi |
| 5 | Nouvelles de l'ISEP | 16 | Nouvelles de l'AQÉPA Montréal |
| 6-7 | Nouvelles du SIVET | 16-17 | Nouvelles de l'AQÉPA Saguenay |
| 8 | Festival international SignLight | 17 | Nouvelles de l'ASUQ |
| 9 | Éclipse totale du 8 avril 2024 | 18 | Nouvelles du RSM |
| 9 | Nouvelles de la MFSM | 19 | Nouvelles de l'ASCQ |
| 10 | Nouvelles du Centre Notre-Dame de Fatima | 20 | Nouvelles du Club Lion |
| 11 | Lancement du Balado Capable | 21 | Nouvelles du CLSM |
| 11 | Nouvelles de l'IRD | 22 | Nouvelles de la Maison des Sourds |
| 12 | Nouvelles de l'ASL | 23 | Nouvelles de l'ASSC |
| 13 | Entrevue avec Michel Lepage (suite) | 23 | Les Drags te font signe |
| 14 | Nouvelles de l'ASC-CAD | | |

PAGE COUVERTURE :

Photo de la 1^{re} rangée : Le 19 mars dernier, l'interprétation Signes et Paroles (ISEP) célébrait son 10^e anniversaire de fondation. Dans le cadre de cette date spéciale, elle avait organisé deux journées de portes ouvertes dans les locaux de Montréal et de Gatineau. Nous voyons sur la photo, le personnel de l'ISEP en compagnie de quelques interprètes qui furent présents à cet événement. Félicitations et longue vie.

Photo de la 2^e rangée : Du 16 au 20 avril dernier, à Hollywood, en Californie, ce fut la première édition du Sign Light International Film Festival. C'était une célébration de la culture et de la créativité sourde, un événement de reconnaissance sur les talents de chacun, de découvertes et d'enrichissement personnel. Une bonne partie de l'équipe de Cinéall dont Martin Boucher et de Sylvain Gélinas étaient accompagnés de quelques personnes sourdes de chez nous. Deux productions de Cinéall ont été sélectionnées pour être projetées lors du dernier événement.

Photo de la 3^e rangée : En date du premier avril 2024, la direction du Centre de Notre-Dame de Fatima annonçait la nomination de monsieur Steven Grenier au poste de directeur général. M. Grenier est bien reconnu par la communauté sourde grâce à sa passion et son grand dévouement pour Fatima depuis de nombreuses années. Gravitant dans l'industrie des camps au Québec et au Canada depuis plus de 30 ans, il saura contribuer à l'essor du Centre de Notre-Dame de Fatima au cours de son mandat. Nous lui souhaitons bonne chance.

Photo de la 4^e rangée : Le 8 avril dernier, ce fut le jour de l'éclipse totale au Québec. Louis Belleau, grand amateur de l'astronomie s'est déplacé près de la frontière des États-Unis, endroit idéal pour observer l'éclipse totale. Il a utilisé son télescope de 6 pouces pour mieux observer ce rare phénomène. Les deux photos qui illustrent la page couverture ont fait foi de son grand intérêt et de sa passion concernant l'astronomie.

Voir Dire

Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada

ISSN 0826-4503

La revue **VOIR DIRE** est publiée six fois par année par les **Publications VOIR DIRE**. Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans **VOIR DIRE** (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention obligatoire de la source.

ÉQUIPE DE RÉDACTION

Yvon Mantha,
éditeur en chef
Hélène Hébert,
éditrice-adjointe et coéditorialiste
Élie Presseault,
coéditorialiste
Guylaine Boucher,
abonnement et comptabilité
Nancy Palumbo,
interprétation des textes en LSQ

Hélène Hébert,
correctrice
Marie Soleil Cool-Cotte,
traductrice
Mireille Caissy,
collaboratrice dans Facebook
Guy Fredette,
administrateur
Marc-André Bernier,
webmestre et consultant

Créativa Design,
infographie
George Krog, Serge Bergeron, Paul Asselin, Lyne Raymond et Marguerite Côté,
expédition
Arthur LeBlanc,
fondateur et membre honoraire

Photovision 2001, CINÉALL et Guy Fredette, photographes

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO

Harvey-Langlois, Anouk	Buisson, Anne-Marie	Lulu Les Belles Mirettes	Belleau, Louis
Abdella, Soraya	Lafrenière, Sarah	Normand, Karl	Gobeil, Jeannot
Auclair, Kim	Legault, Isabelle	Pante, Fanny	Turpin, Alain
Bergeron, Line	Mantha, Yvon	Giroux, Josée	Presseault, Élie
Roy, Julie-Elaine	Joynt, Shawna	Paradis, Anne-Marie	Ducharme, Andrée
Chartré, Chantal	Barrière, Louise	Fredette, Guy	Collette
			Benoit Cynthia Manning, Jennifer

POUR INFORMATIONS ET ABONNEMENTS :

2200, boul. Crémazie Est Bureau 208, Montréal, Québec H2E 2Z8
ATS* et télécopieur : (514) 351-8372 *Par l'entremise du STS : 1 800 855-0511
Courriel : yvon.mantha@sympatico.ca • www.voirdire.ca

Impression : COPIE RAPIDE MONTRÉAL

Abonnement : Canada : 30 \$ annuel / Étranger : 40 \$ annuel en devise canadienne
Prochaines dates de tombée (parution) : N° 246 / 17 juin 2024 (début août 2024), N° 247 / 19 août 2024 (début octobre) et N° 248 / 21 oct. 2024 (début déc. 2024)

Trois types de paiement possibles :

- Chèque au nom de Voir-Dire
 - Paiement électronique par Interac au paiementvoirdire@gmail.com
 - Virement bancaire. Contactez-nous pour les coordonnées bancaires au paiementvoirdire@gmail.com
- Mot de passe : voirdire

Droits d'auteur et droits de reproduction

Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à : Copibec (reproduction papier) (514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022 licences@copibec.qc.ca



Société culturelle québécoise des Sourds Inc.
2200, boul. Crémazie Est, bur. 210
Montréal (Québec) H2E 2Z8
www.scqs.ca
scqs.1976@gmail.com

Activités à venir...

28 septembre
Journée mondiale de la langue des signes

Novembre
Exposition et prix Raymond-Dewar

Prothèses dentaires
Fabrication et réparation
Services en LSQ

Nidal A. Chakra, D.D.
Denturologiste

1450, rue Jean-Talon E.
Montréal, Qc H2E 1S7 (Métro Fabre)
Tél. : 514 728-8888 • Fax : 514 728-0670
patm2@videotron.ca



Par Elie Presseault



Elie Presseault

LA COMMUNAUTÉ SOURDE EN PRÉSENTIEL

De nos jours, il nous semble peu croyable de revenir à l'univers pré-pandémique. La communauté sourde est entrée de plain-pied dans l'utilisation des technologies virtuelles. À l'époque de mon entrée à la vie adulte, nous étions au tournant du millénaire.

La vie de la communauté sourde venait à peine d'entrer dans l'univers de l'Internet et les téléphones portables et les pagettes étaient encore rudimentaires.

Depuis, nous avons débuté à utiliser les technologies de l'informatique et de la téléphonie cellulaire. Sur Internet, les personnes sourdes qui signent ont commencé à utiliser des logiciels de vidéoconférence pour discuter entre personnes sourdes. Avant la pandémie, c'était Skype. Depuis, nous utilisons de plus en plus fréquemment Zoom et Teams. Nous ne comptons plus les applications qui nous permettent d'avoir une performance vidéo assez solide (Facebook Video, What's App, Google Chat, etc.)

Plus près de nous, nous avons fait un mouvement à la hauteur du Canada pour faire pression sur le CRTC afin qu'il ouvre le Service Relais Vidéo (SRV). Il y a eu un avant et un après-SRV. Nous pourrions dire que le SRV a pris sa vitesse de croisière et que la pandémie a lancé l'interprétation vidéo à distance (IVD) pour de bon. Il est beaucoup plus facile pour les services d'interprétation de multiplier les contrats et éliminer des temps de déplacement.

Tout au long des derniers mois, une préoccupation est revenue au sein des associations sourdes. Des Sourds des régions éloignées s'inquiètent du manque de relève au sein de la communauté sourde. Les liens entre les générations comportent leur part de défis. Il y a des associations sourdes en région qui ferment, faute de membres en quantité suffisante. Les habitudes des Sourds des nouvelles générations changent. Ils utilisent plus souvent les nouvelles technologies et se regroupent entre groupes d'amis. Les clubs sociaux sourds ont plus de difficulté à attirer des membres chez les jeunes Sourds.

Au niveau du Grand Montréal, le Centre des loisirs des Sourds de Montréal (CLSM) vivote. Il résiste à l'appel du changement. Les jeunes Sourds se regroupent parfois épisodiquement à des 5 à 7 LSQ, mais ce n'est pas tout le monde qui y va. L'APVSL a récemment inauguré une nouvelle tradition des vendredis soirs avec leur club social. Il y a des réguliers, es. qui y vont. Il y a également des activités à la Maison des Sourds. Il y a un défi d'attirer des personnes au niveau des régions périphériques (Lanaudière, Laurentides et Montérégie) mais on trouve toujours moyen de regrouper plusieurs personnes sourdes à certaines occasions précises. Malgré tout, on voit que la vaste majorité des personnes sourdes qui y vont ont 45 ans et plus.

En temps normal, les plus jeunes participent à la vie de certaines associations et regroupements précis. On peut parfois les voir à des tournois de poker organisés ici et là ou encore à des événements sportifs organisés par

l'ASSQ. Là encore, il semble y avoir un creux de vague. Les jeunes Sourds n'ont pas l'air de se regrouper en dehors des écoles, des camps de jour et de vacances, et les événements sportifs et de loisirs ponctuels. Les jeunes sourds sont régulièrement absents de la vie de la vaste majorité des associations sourdes. Au train où les choses vont, les associations sourdes vont devenir les extensions des CHSLD comme au CLSM. Je tiens bien à noter ici que je ne fais pas d'âgisme. Je fais juste décrire un phénomène qu'on a vu au club Abbé de l'Épée (aujourd'hui, dissous) et au CLSM.

Au sujet de la fameuse préoccupation de la communauté sourde en présentiel, il semble y avoir une inquiétude latente chez nos aînés. Nous nous posons des questions sur la place qui sera accordée aux événements qui se déroulent en personne. Le virtuel semble tellement prendre de place dans nos vies. C'est quasiment devenu un automatisme de faire la plupart de nos rencontres et réunions de travail sur Zoom. D'autre part, il y a une préoccupation de nos aînés à l'effet qu'il n'y ait pas tellement de Sourds qui se regroupent au sein des associations et moins de liens avec les personnes entendant qui apprennent les signes.

Moins il y a de vie dans les associations, moins il y a d'occasions que la vie de la communauté sourde se régénère. Il y a des occasions de socialiser sur Internet, mais les interactions ne sont pas les mêmes. Il est rare que les personnes sourdes interagissent avec les personnes entendant dans des occasions sociales, alors imaginons sur Internet... Nous avons un devoir en tant que communauté d'être accessibles à la vie publique. Nous pouvons émettre des préoccupations sur le fait qu'il ne soit pas facile d'avoir un comité d'accueil de la communauté sourde.

Nous ne refaisons pas le monde. La communauté sourde vit avec ses propres réalités, codes et ne voit pas toujours pas la pertinence de se regrouper au sein d'une association. Il y a une condition de vie, une évolution et une forme de structure sociale qui fait que le tissu social est fragile. Il y a beaucoup de favoritisme au sein de certaines associations et groupes d'amis, et ce n'est pas le seul fait de la communauté sourde. Nous vivons dans une société régulée par les aléas du turbocapitalisme. Il faut revenir à ce qui traduit la condition québécoise et la structure d'accueil de la communauté sourde.

FRANTZ BENJAMIN

DÉPUTÉ DE VIAU

3^{ème} Vice-président à
L'Assemblée nationale du Québec

3333, Jarry Est, Bur. 202
Montréal, QC, H1Z 2E5
Téléphone 514 728-2474

Frantz.Benjamin.viau@assnat.qc.ca



Par Anne-Marie Paradis, adjointe aux communications

NOUVELLE ÉQUIPE DU ReQIS

Notre équipe s'est agrandie depuis le 1^{er} avril 2024 et nous sommes fiers de vous présenter les nouveaux visages derrière le ReQIS! Nous sommes tous déterminés à faire avancer notre mission d'inclusion et de défense des droits des personnes sourdes et malentendantes.



Lucie Nault
Directrice générale



Anne-Marie Paradis
Adjointe à la vie associative et à la mobilisation



Enki-Jérémy Bergeron
Adjoint aux communications



Jean-Marc Lavoie
Adjoint financier

REPRÉSENTATION DU ReQIS

Le 16 avril 2024, le ReQIS a participé à une journée d'étude organisée par l'équipe de CinEXMedias sur le thème «Innovier en accessibilité médiatique et culturelle». Cette journée visait à améliorer l'accessibilité des médias et de la culture. Plusieurs tables rondes ont été organisées, abordant des sujets tels que l'intelligence artificielle et l'accessibilité, l'inclusivité transformative, ainsi que les enjeux techniques, logistiques et éthiques. Le ReQIS a partagé ses recommandations concernant les besoins et les enjeux de la communauté sourde et malentendante, afin de sensibiliser les participants.



Au cours de la journée, des échanges fructueux ont eu lieu et un intérêt pour la collaboration a été exprimé avec des représentants de Radio-Canada,



Photos fournies par le ReQIS

du studio MELS, du Théâtre du Rideau Vert, d'Ami-Télé, de l'UQAM, d'Épilogue, entre autres. Le ReQIS a également invité ces personnes au congrès «La communication au cœur de l'accessibilité!» qui se déroulera en mai 2024.

Le ReQIS a tenu de nombreuses rencontres de représentation avec différentes organisations pour discuter de ses activités, de ses initiatives et pour participer au projet de la communauté. Parmi celles-ci, on compte Tradusigne, Kéroul, la Société inclusive, le SIPSE, l'École Orale de Montréal, M. Andrès Fonticella, député de Laurier-Dorion, l'école Gadbois et le CCSMM avec les recrues du SPVM, la Société des infrastructures du Québec, le ministère de la Culture et des Communications, ainsi que le Comité d'interprétation de l'APVSL.

INVITATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU ReQIS

Le ReQIS invite les représentants des organismes membres à participer à son Assemblée générale annuelle (AGA) et à son Assemblée générale extraordinaire (AGE) **le vendredi 7 juin 2024, de 15h30 à 20h, à la Grande Bibliothèque (BANQ: 475, boulevard de Maisonneuve Est, Montréal, local M.450).** Le repas est offert aux membres. Veuillez remplir le formulaire d'adhésion et confirmer votre présence pour le repas **avant le vendredi 31 mai 2024.**

Venez en grand nombre pour avoir un impact sur la communauté sourde et malentendante!

COMMENT DEVENIR MEMBRE DU ReQIS?

Afin de pouvoir siéger au conseil d'administration du ReQIS, participer aux projets collectifs de défense des droits des personnes sourdes et malentendantes ou seulement suivre les nouvelles du ReQIS, vous pouvez remplir le formulaire directement sur le site Internet du ReQIS: www.reqis.org/membre/devenir-membre/

Pour toute question, n'hésitez pas à écrire par courriel à info@reqis.org



Réseau québécois pour l'inclusion sociale
des personnes sourdes et malentendantes

6830, avenue du Parc,
bureau 102
Montréal (Québec)
H3N 1W7

Téléphone: 514-278-8703
Site Internet:
www.reqis.org
Courriel:
administration@reqis.org

LE 10^{ème} ANNIVERSAIRE DE FONDATION DE L'ISEP

C'est avec le cœur rempli de fierté qu'ISEP vous annonce que le 19 mars dernier, elle a fêté son 10^e anniversaire. Dans le cadre de cette date spéciale, nous avons tenu deux journées portes ouvertes à nos bureaux de Montréal et Gatineau. Un énorme merci à ceux qui se sont déplacés pour nous voir.



Déjà une décennie s'est écoulée depuis la création d'ISEP. Notre volonté à offrir des services professionnels d'interprétation et de prises de notes informatisées ainsi que notre désir d'améliorer les conditions de travail des interprètes et d'offrir l'accessibilité sans barrière linguistique aux personnes sourdes et malentendantes, ont toujours été les principales raisons qui nous ont animées tout au long de notre parcours.

Pour l'occasion, nous avons lancé un logo spécial anniversaire que nous afficherons tout au long de la prochaine année pour marquer cette étape importante.



Nous avons aussi créé un montage vidéo qui regroupe des vidéos ainsi que des témoignages écrits, pour souhaiter bon anniversaire à ISEP (voir <https://www.isep.ca/anniversaire>). Nous vous invitons à le visionner en grand nombre.



Photos fournies par l'ISEP



Comme si nous n'avions pas assez d'une bonne nouvelle, ISEP est finaliste pour le Prix du commerce Ontario-Québec en francophonie. Cette récompense vise à souligner l'excellence d'entreprises francophones qui ont significativement contribué aux échanges commerciaux entre le Québec et l'Ontario.

Encore une fois, nous tenons à exprimer notre gratitude à tous nos employés, nos interprètes et preneurs de note à la pige, nos clients, partenaires et collaborateurs sans qui le succès d'ISEP ne serait pas possible.




MANON MASSÉ
 DÉPUTÉE DE STE-MARIE—ST-JACQUES
 manon.masse.smsj@assnat.qc.ca
 514 525-2501
 533 Ontario Est, Bureau 330
 Montréal Qc, H2L 1N8




Le très hon. Justin Trudeau
 Député de Papineau
 1100 Crémazie Est, suite 220
 Montréal, Québec H2P 2X2
 Téléphone : (514) 277-6020
 Courriel: Justin.trudeau.C1C@parl.gc.ca

Par Cynthia Benoit, directrice de la stratégie



Annie Brisebois

EMBAUCHE D'UNE NOUVELLE DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE

Nous sommes fiers d'annoncer l'embauche de madame Annie Brisebois à titre de directrice générale adjointe. Son entrée en poste se fera au début du mois de juin.

Interprète accréditée du Bureau de la traduction, mme Annie Brisebois arrive au SIVET avec une solide expérience en interprétation et en gestion dans le domaine. Reconnue pour son entregent, son sens de l'éthique et son expertise en service à la clientèle, elle apportera sa contribution à la croissance et au développement de l'organisation.

Le SIVET souhaite une chaleureuse bienvenue à Madame Brisebois au sein de son équipe.

À VOS AGENDAS!

SÉANCE D'INFORMATION PUBLIQUE

Dans un souci de la qualité du service à la clientèle, nous organisons une séance d'information publique afin de recueillir vos commentaires, répondre à vos questions et à échanger avec vous.

Pour vous inscrire à la séance du 6 juin en ligne, veuillez remplir le formulaire au lien suivant: <https://bit.ly/4dhouid>. Vous pouvez aussi scanner le code QR afin d'accéder au formulaire.

Venez en grand nombre!

Jeudi, 6 juin 2024

18h00 à 20h00

Zoom Webinaire



Formulaire d'inscription

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (AGA)

Les membres du SIVET, soit celles et ceux qui ont utilisé nos services au moins une fois entre le 1^{er} avril 2023 et le 31 mars 2024, ont reçu ou recevront un avis de convocation pour notre AGA avec toutes les informations y étant associées.

Jeudi, 13 juin 2024

18h00 à 22h00
Un repas sera servi à partir de 17h00

Centre des congrès et banquettes RENAISSANCE
7550, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal, Qc H1E 1P2

SEMAINE DU PERSONNEL DU SOUTIEN ADMINISTRATIF

Lors de la semaine du 22 au 26 avril dernier, nous avons célébré la Semaine du personnel de soutien administratif, qui visait à reconnaître la précieuse contribution des répartiteurs, des commis comptables, du technicien en informatique, et de l'agente d'informations.

Merci à toutes et à tous pour votre précieuse contribution!



Photos fournies par le SIVET

L'équipe administrative du SIVET (Crédit photo: Yvan Duteau)

Rangée au fond: Louis Charron, Lynda Paradis, Lorena Garrido, Jean-François Roussy, Francis Roussel, Cynthia Benoit

Rangée du milieu: Dorothy Faustin Darius, Brigitte Giguère, Alexandra Doré, Sonia Scalabrini, Allisa Marier

Rangée en avant: Mylène Grenier, François Sainte-Marie, Julie Lafleur, et Debbie Bélanger

LES PÉRIODES DES ÉVALUATIONS DES SRI POUR 2024-2025

Les prochaines évaluations des services régionaux d'interprétation (SRI) pour 2024 et début 2025 auront lieu aux périodes suivantes :

Périodes d'évaluation des SRI d'inscription	Dates limites
9 au 12 septembre 2024	23 août 2024
20 au 23 janvier 2025	3 janvier 2025
31 mars au 3 avril 2025	14 mars 2025

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre foire aux questions destinée aux interprètes :

www.sivet.ca/faq-interprete ou nous écrire à coord.evaluations.sri@gmail.com.



ASSOCIATION DES PERSONNES VIVANT AVEC UNE SURDITÉ DE LAVAL

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4
SRV: (438) 476-1546 SRV: (819) 485-0175
@coordonnateur@apvsl.ca Texto: (438) 499-9734

Le conseil d'administration 2023-2024

Président: Benoît Landry
Secrétaire: Luisa Attisano
Administrateur: Denis Henry

Vice-président: Mathieu Larivière
Trésorière: Christiane Ste-Marie

AUGMENTATION DE TARIFS À PARTIR DU 1^{er} JUILLET 2024

À partir du 1^{er} juillet 2024, nos tarifs passeront à 85\$ de l'heure pour les services sociocommunitaires. Nous avons également révisé notre politique de tarification. Le tableau suivant indique les principaux changements qui y ont été apportés :

	Éléments de la politique	Jusqu'au 30 juin 2024	À partir du 1 ^{er} juillet 2024
En présentiel 	Taux horaire	80\$	85 \$
	Temps supplémentaire	Facturation aux 15 minutes	Facturation aux 30 minutes
	Frais d'annulation si préavis à moins de 24 heures	Facturation à 50%	Facturation à 100%
À distance (IVD) 	Taux horaire	80\$	85 \$
	Temps minimum	30 minutes	60 minutes
	Temps supplémentaire	Facturation aux 15 minutes	Facturation aux 30 minutes

PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE : COMMENTAIRES ET PLAINTES

Partagez avec nous ce que vous avez apprécié ou ce que nous pourrions améliorer via l'un de ces deux canaux :

- Formulaire en ligne : www.sivet.ca/contact
- Courriel : satisfactions-plaintes@sivet.ca

Les plaintes seront traitées de façon efficace et impartiale. Nous prenons tous les commentaires au sérieux et nous nous engageons à répondre directement à vos préoccupations.



ASSOCIATION DES SOURDS DU CANADA

L'ASC-CAD s'est présentée au congrès
 « La communication au cœur de l'accessibilité! » du ReQIS.

Nous sommes heureux d'avoir pu vous représenter et d'avoir discuté concernant les enjeux des communautés Sourdes!

L'Association des Sourds du Canada est votre partenaire pour l'avancement de nos droits, de nos langues et de nos cultures.



www.asc-cad.ca



613 518-2944
 SRV



info@cad-asc.ca



251, rue Bank, bureau 606
 Ottawa, Ontario K2P 1X3



UNE SEMAINE INOUBLIABLE

Notre expérience au SignLight International Film Festival 2024 Hollywood, symbole du milieu du cinéma, était illuminé non seulement par le glamour de ses célèbres monuments, mais aussi par l'énergie vibrante de la première édition du SignLight International Film Festival durant la semaine du 16 au 20 avril 2024.

SignLight International Film Festival fondée par le renommé CJ Jones, est dédiée à la communauté sourde du monde entier, qui regroupe les cinéastes, réalisateurs, scénaristes, producteurs, acteurs et de toute autre personne sourde de l'industrie du divertissement. C'était une célébration de la culture et de la créativité sourdes, un événement de reconnaissance sur les talents de chacun, de découvertes et d'enrichissement personnel.

On a eu le grand privilège d'assister au festival entre collègues de Cinéall, où deux de nos courts métrages, « Passagère » de Martin Boucher et « Sauvez nos âmes » de Sylvain Gélinas, produits avec Cinéall ont été officiellement sélectionnés pour être projetés. Martin Boucher et Sylvain Gélinas ont aussi été invités à participer à des entrevues télévisées, dont une en direct avec Maeya TV qui a été diffusé sur 14 plateformes partout dans le monde. Ce fut un moment de grande fierté pour nous de se faire connaître, de partager nos expériences et perspectives, mettant en valeur la beauté de la LSQ (Langue des Signes Québécoise) et la résilience de notre communauté sur une plateforme aussi prestigieuse.

La semaine a été un tourbillon d'inspiration et de merveilleuses rencontres. SignLight a présenté une sélection de courts métrages nominés et acclamés, couvrant différents genres et styles, chacun étant un témoignage de la riche diversité du récit sourd. Nous avons aussi eu l'occasion de rencontrer des personnalités sourdes connues telles que Marlee Matlin, Troy Kotsur (CODA), Kevvon Woodard (The Last of Us), Mila Davis-Kent (Creed III), Shaylee Mansfield (Noëlle) en plus de voir des performances de danse et de chant des artistes sourds: Sho Roc, Beautiful the artist, Justin Perez, Urban Jazz, Rosa Lee et ORL B THA CODA. Il y avait en plus des conférences, des panels et des ateliers.

Alors que le festival touchait à sa fin, nous avons quitté Hollywood le cœur rempli de gratitude et des souvenirs qui resteront gravés pour toujours. SignLight nous avait non seulement offert une tribune pour présenter notre travail, mais avait également servi de plateforme pour les cinéastes sourds du monde entier. Nous sommes partis inspirés, motivés et impatients de poursuivre notre voyage d'expression créative et d'échange culturel. Nous avons hâte de voir ce que l'avenir réserve à cet événement incroyable!



Photos fournies par Cinéall et son équipe



Retrouvez le plaisir d'entendre!



Première consultation sans frais

Prenez rendez-vous dès maintenant
1-888-368-3637

Le plus grand réseau
d'audioprothésistes au Québec
www.groupeforget.com

**GROUPE
FORGET**
AUDIOPROTHÉSISTES

ÉCLIPSE TOTALE DU 8 AVRIL 2024

Par Louis Belleau,
collaboration spéciale

Photos fournies par Louis Belleau

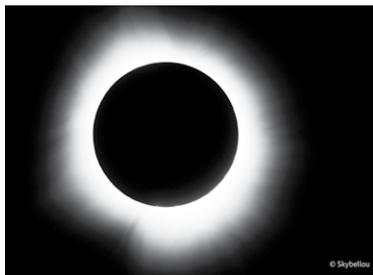
Je suis un amateur passionné d'astronomie, intéressé par la découverte des secrets de l'univers, qui cache sa vérité dans le vaste ciel.

Le jour de l'éclipse, je me suis dirigé vers le Sud, près de la frontière des États-Unis, car c'est l'endroit idéal pour observer l'éclipse totale qui durera environ 3 minutes et 30 secondes. Cela nous a permis de prendre le temps de prendre des photos et faire des observations avec le télescope de 6 pouces que j'ai apporté. Bien sûr, il est nécessaire que j'ajoute un filtre solaire à mon télescope, sinon cela pourrait endommager les yeux.

Bien que j'aie déjà observé des éclipses, j'ai seulement vu des éclipses partielles jusqu'à maintenant. Celle-ci sera ma première éclipse totale, une expérience immense dans ma vie, tout comme pour vous qui l'observez. C'est très impressionnant quand notre lune masque complètement notre soleil. Le ciel devient sombre, et on peut voir quelques étoiles dans le ciel, comme s'il faisait nuit en pleine journée. C'est spécial.

Cette journée unique est importante pour tous les Québécois. Le 8 avril 2024, il y a eu une éclipse totale, un phénomène qui ne se produit pas souvent et qui est particulièrement rare au sud du Québec. La majorité des gens ont pu voir cette éclipse totale se sont trouvés au sud de Montréal. Pour information, la dernière éclipse totale à Montréal date de 31 août 1932, et celle au lac Saint-Jean et Gaspésie de 10 juillet 1972. La prochaine éclipse totale au Québec sera le premier mai 2079 aux Îles-de-la-Madeleine, mais sur l'île de Montréal, elle aura lieu en 2108.

Quelle est la différence entre une éclipse totale et une éclipse annulaire ? Comme vous le savez, la lune orbite autour de notre planète. La distance entre la Terre et la lune n'est pas toujours la même; elle varie de minimum 356 410 km à un maximum de 405 500 km. Pendant une éclipse totale, la lune est plus proche de la Terre. Quand la lune est plus éloignée, il s'agit d'une éclipse annulaire. Les éclipses se produisent environ tous les deux ans à différents endroits du monde. La prochaine éclipse totale aura lieu le 12 août 2026, et sera visible en Sibérie, au pôle Nord et au Groenland.



Karine BOIVIN ROY
DÉPUTÉE D'ANJOU-LOUIS-RIEL

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

ADJOINTE GOUVERNEMENTALE À L'EMPLOI
ADJOINTE GOUVERNEMENTALE À LA MÉTROPOLÉ

514 493-9630
Karine.BoivinRoy.ANJO@assnat.qc.ca

NOUVELLES DE LA MFSM



LA MAISON
DES FEMMES SOURDES
DE MONTRÉAL

Par Line Bergeron, directrice générale

BÉNÉVOLES

La semaine des bénévoles nous a permis de rendre hommage à tous celles et ceux qui nous donnent temps et énergie sans compter les heures!! Nous avons invité ces gens de cœur à nous rejoindre pour un 5 à 7 le 17 mai dernier, à nos bureaux. Nous avons célébré leur travail et leur engagement des 3 dernières années (nous n'avions pas pu célébrer en raison de la COVID).

Il était essentiel pour nous d'exprimer notre gratitude à ces gens d'une grande générosité et de leur permettre de prendre conscience de leur valeur à travers les yeux des autres participantes. Alors nous avons fait une activité d'ancrage de reconnaissance avec des mots puissants. Chacune d'elles est repartie avec un bouquet de qualité offert par les autres.

Merci encore aux bénévoles pour leur précieuse contribution à la MFSM!

NOUVELLE INTERVENANTE

Nous travaillons avec une intervenante en moins depuis presque un an et malgré les urgences et les défis, nous sommes arrivées à organiser les rendez-vous et à donner un excellent service.



Sonia Scalabrini

Nous avons vraiment hâte de trouver une femme de cœur pour se joindre à notre équipe...et c'est fait!!! Nous avons le plaisir de vous annoncer que Sonia Scalabrini se joindra à notre équipe d'intervenante. C'est une jeune femme dynamique, curieuse et engagée qui complètera vraiment bien l'équipe de femmes de cœur déjà en place.

HORAIRE D'ÉTÉ

Veillez prendre note que nos bureaux seront fermés tous les vendredis à partir du 12 juillet et que nous reviendrons à l'horaire régulier la semaine du 7 septembre.

Profitez de la période estivale pour vous reposer, aller marcher et faire des activités qui vous font du bien.

Nous vous souhaitons un merveilleux été!



LA MAISON
DES FEMMES SOURDES
DE MONTRÉAL

Lundi au vendredi de 9h00 à 16h30 • www.mfsm.org
910 Bélanger Est, bureau 200, Montréal, QC H2S 3P4
ATS : (514) 255-6376 | SRV : (514) 360-9835 | FAX : (514) 255-3770
femmessourdes@mfsm.ca

Par Isabelle Legault, coordonnatrice aux ventes

MONSIEUR STEVEN GRENIER NOMMÉ LE NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL DU CENTRE NOTRE-DAME-DE-FATIMA

À la suite du départ du directeur général actuel M. Nelson Beauchamp à la barre du Centre Notre-Dame-de-Fatima depuis 2012, les membres du conseil d'administration du Centre Notre-Dame-de-Fatima sont heureux d'annoncer la nomination de M. Steven Grenier en tant que directeur général du Centre Notre-Dame-de-Fatima à compter du 1^{er} avril 2024.



Steven Grenier

« Il devenait important pour nous de trouver un remplaçant afin de pouvoir continuer à promouvoir le camp et avoir une vision d'avenir pour la prochaine étape de Fatima. Steven fut un choix naturel pour nous puisqu'il présente déjà une force active au sein de nos équipes de la grande famille Fatima. Ce seront nos partenaires et tout l'ensemble de notre clientèle qui pourront continuer de bénéficier de son énergie et de son amour du camp. » déclare M. Frédéric Farmer, président du comité de sélection.

UN LONG PARCOURS À FATIMA

Steven Grenier est reconnu au sein de la communauté pour sa passion et son dévouement sans borne pour Fatima depuis de nombreuses années. En fait, Steven œuvre au sein de l'organisme depuis 1994. Il a eu la chance de toucher à presque toutes les tâches au Centre Notre-Dame-de-Fatima, sauf être lui-même campeur.

Gravitant dans l'industrie des camps au Québec et au Canada depuis plus de 30 ans, et pourvu d'un sens inné du développement des affaires et des programmes, il pourra continuer à contribuer à l'essor du Centre Notre-Dame-de-Fatima. Durant ces nombreuses années, il a eu la chance d'occuper des postes de coordination et de direction autant au niveau des ventes, de la formation, que du service à la clientèle, sans oublier plus récemment, au niveau du développement des affaires et de la direction générale de la Fondation qui soutient le Centre. L'ensemble de ces expériences ont

contribué à façonner le dirigeant qu'il est devenu et elles lui permettront de mener à bien les objectifs définis par le conseil d'administration. Bien engagé dans sa communauté, il continuera à porter la mission avec lui dans ses différentes implications.

« Mes intentions sont de mobiliser les acteurs impliqués de près ou



Photos fournies par le CNDP



de loin vers notre mission pour pouvoir aider nos campeurs à besoins particuliers et soutenir davantage de familles nécessitant nos services. » affirme Steven Grenier, directeur général du Centre Notre-Dame-de-Fatima.

DE PLUS, UN NOUVEAU DIRECTEUR, FINANCES ET ADMINISTRATION, REJOINT L'ÉQUIPE DE FATIMA !

L'équipe de Fatima est enchantée d'accueillir Jean-Claude Piché en tant que nouveau directeur en finances et administration. Fort d'une expérience significative dans le secteur bancaire en tant que directeur au sein du Mouvement Desjardins à L'Île-Perrot, M. Piché apporte une expertise inestimable en gestion financière et administrative.



Jean-Claude Piché

Actif au sein de sa communauté, il préside le conseil d'établissement de l'école Léopold-Carrière et s'implique dans de nombreux événements locaux. Ses intérêts variés, allant du plein air aux jeux vidéo, reflètent sa personnalité énergique et polyvalente.

M. Piché est également en voie de compléter son MBA, témoignant de son engagement continu envers l'excellence et le développement professionnel. Sa curiosité, sa rigueur et son sens de l'humour sont des qualités qui feront de lui un membre précieux de notre équipe.

Nous sommes confiants que son arrivée à Fatima marquera le début d'une ère de croissance et d'innovation. Bienvenue Jean-Claude alias Picsou!

SOYEZ CONNECTÉS!

Visitez notre page [Facebook.com/](https://www.facebook.com/CentreNotreDameDeFatima)

[CentreNotreDameDeFatima](https://www.mon-camp.ca) et site www.mon-camp.ca



2464, boul. Perrot,
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
(Québec) J7W 2Y9

Téléphone:
(514) 453-7600 ATS et voix
Télécopieur:
(514) 453-7601

1948-2023
75
ans
au service des
personnes sourdes

LANCEMENT DU BALADO CAPABLE

Par Kim Auclair, collaboration spéciale

LANCEMENT DU BALADO CAPABLE, ENTREPRENDRE SANS LIMITES



Kim Auclair

Lancé le 25 mars, **CAPABLE, entreprendre sans limites**, est un balado de dix épisodes qui se veut une source d'inspiration et d'information pertinente pour les personnes handicapées en entrepreneuriat. Ce projet s'inscrit dans la continuité des efforts de l'Office visant à favoriser l'intégration et le maintien des personnes handicapées sur le marché du travail.

Conscient que la voie traditionnelle de l'emploi n'est pas toujours une option pour certaines personnes handicapées, l'Office souhaite ainsi encourager l'exploration d'autres avenues, notamment l'entrepreneuriat et le travail autonome, en fournissant des exemples inspirants et en informant le public sur les mesures, ressources et aides disponibles pour appuyer les personnes handicapées dans leurs démarches.

Connue dans la communauté sourde et malentendante, Kim Auclair a été approchée pour en faire l'animation.

Celle qui a su transformer sa différence en force avec les années avait déjà collaboré avec l'Office des personnes handicapées du Québec pour différentes campagnes.

"Quand le projet s'est présenté, j'étais contente que l'on me fasse confiance, mais surtout que l'on me donne carte blanche pour le mettre en place. Il mettait en évidence ma passion pour l'entrepreneuriat et toutes mes compétences en communication acquises durant les dernières années." dit-elle.

Parmi les entrevues réalisées, vous pourrez prochainement découvrir le parcours de Cynthia Benoit, présidente de Services linguistiques CB et directrice de la stratégie au Service d'interprétation visuelle et tactile (SIVET).

Vous pourrez également en apprendre plus sur le parcours de :

- Jani Barré, humoriste, conférencière, auteure et athlète;
- François Bernier, président d'Horizon B2B;
- Mathieu Caron, fondateur des Entrevues atypiques;
- Mathieu Lamarche, président du Groupe GDI;
- Camille Chai, conférencière et animatrice;
- Martin Deschamps, musicien et artiste multidisciplinaire;
- Benoit Laflamme, conférencier et
- Daniel Bonin et Maryse Sauvé, copropriétaires de la ferme À la canne blanche.

Chaque épisode est ainsi une célébration du potentiel humain, révélant comment des individus, souvent perçus à tort comme limités, démontrent qu'ils sont capables. Ces entrepreneurs audacieux, armés de détermination et de créativité, nous montrent qu'aucune barrière n'est trop haute à franchir. Leurs parcours sont des témoignages vivants de la façon dont les obstacles peuvent être convertis en opportunités, défiant ainsi les idées reçues et redessinant les contours de l'entrepreneuriat.

CAPABLE, entreprendre sans limites, est disponible depuis le 25 mars 2024 sur les principales plateformes de balados ainsi que sur la chaîne YouTube de l'Office. Il vous sera possible d'écouter les premiers épisodes. D'autres épisodes suivront dans les prochaines semaines.

Pour y accéder en format audio, visitez le site Web de Ausha <https://smartlink.ausha.co/capable> en cliquant sur liste d'épisodes. Vous pourrez aussi l'écouter sur votre plateforme préférée.

Le format vidéo est également disponible sur la chaîne YouTube de l'Office : https://www.youtube.com/playlist?list=PLp_KLXyFTwNKmOzayAyBBO_z2gYRuL6y avec sous-titres, transcription et LSQ.

Bonne écoute.



NOUVELLES DE L'IRD

Chantal Chartré, Brigitte Salerno et Johanne Chamberland,
Programme Sourd du CRDP Raymond-Dewar

CAFÉ CAUSERIE DE L'IRD

Bonjour, vous êtes invités à une nouvelle activité organisée par l'institut Raymond-Dewar: le café-causerie pour Adultes - Aînés sourds.

Une première rencontre aura lieu le mercredi 19 juin de 13h30 à 15h00 à l'IRD - Radisson. Trois employées qui communiquent en LSQ seront présentes à cette rencontre. Avec ce premier café-causerie, nous souhaitons mieux vous connaître, permettre un moment de socialisation et prendre en note vos besoins pour des sujets de discussion / d'information.

Pour les personnes intéressées, veuillez svp confirmer votre présence auprès de Brigitte Salerno par courriel (brigitte.salerno.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca) ou en le mentionnant à votre intervenant(e).

Au plaisir de vous y retrouver en grand nombre! Mais faites vite puisque les places sont limitées!

Café causerie IRD

QUAND : Mercredi 19 juin 2024 de 13h30 à 15h00

OÙ : IRD 3800 Radisson local 205

QUI : Personnes sourdes (Adultes-Aînés)

PLACES LIMITÉES!!!
INSCRIPTION OBLIGATOIRE AVANT 11 JUIN 2024
Pour inscription, envoyer courriel:
brigitte.salerno.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca

CAFÉ ET BISCUITS GRATUITS!

Discussions et échanges dans le respect

COMMUNICATION EN LSQ

TOURNÉES DES ASSOCIATIONS MEMBRES DU REQIS : LUCIE NAULT, NOUVELLE DIRECTRICE GÉNÉRALE FAIT ESCALE À JOLIETTE

Par Yvon Mantha, agent de liaison

Le lundi, 4 mars dernier, l'ASL accueillait pour la première fois, la nouvelle directrice générale du ReQIS en la personne de madame Lucie Nault. Cette rencontre a eu lieu à la salle Murmure de l'Académie Populaire.

Les membres du personnel et les administrateurs de l'ASL ont été invités pour assister à cette rencontre informative et d'échanges. Ce fut, somme toute, une rencontre agréable et conviviale. Quelques administrateurs ont appris des choses qu'ils ne connaissaient pas par le passé plus particulièrement des dossiers prioritaires sur la surdité et surtout sur les problèmes de communications et d'accessibilité.

Prendre en note qu'autrefois, cet organisme s'appelait le Centre québécois de la déficience auditive (CQDA). Cette nouvelle appellation a eu lieu en 2016 lors du dévoilement du nouveau logo du ReQIS à l'assemblée générale annuelle.

N'étant qu'à son poste que depuis à peine deux mois, son expérience en tant qu'adjointe administrative, sa compétence, et son dévouement ont été clairement démontrés au cours des deux dernières années au sein de l'organisation.

La solide expérience de Mme Nault en service à la clientèle, ainsi que ses études en communications et études sourdes, la positionnent idéalement pour aborder les enjeux spécifiques à la communauté sourde. Son engagement envers cette communauté et son programme en lancement d'entreprise sont des atouts précieux qui contribueront certainement au succès continu du ReQIS.

Lors de cette rencontre, nous nous sommes échangés sur des dossiers et projets du ReQIS. Les voici ci-dessous :

- Sous-titrage
Pétition : Préserver les postes de sous-titres des émissions en direct
- Marathon Beneva de Montréal
- Table de concertation sur la discrimination policière envers les personnes sourdes, malentendantes ou ayant le syndrome d'Usher
- La communication au cœur de l'accessibilité, Congrès édition 2024

D'autres thèmes furent abordés lors de cette rencontre, entre autres, la SAAQ, la situation du milieu des organismes de personnes sourdes et malentendantes au Québec, la nouvelle vision du ReQIS, j'en passe.



SORTIE À LA CABANE À SUCRE

Par Sarah Lafrenière, adjointe administrative

Le samedi 6 avril dernier, les membres de l'ASL se sont réunis chez Ozias, à St-Alexis-de-Montcalm, pour le traditionnel repas de cabane à sucre. Les 65 participants à cet événement ont eu droit à un délicieux repas ainsi qu'un beau soleil pour profiter de la tire d'érable. Rappelons que l'ASL est actuellement en campagne de financement pour l'organisation de son 35^e anniversaire de fondation, qui aura lieu en octobre 2025. L'argent amassé lors du repas de cabane à sucre servira donc à financer l'organisation de cette soirée festive. Merci pour votre belle participation!



Photos fournies par l'ASL



Association des Sourds
de Lanaudière Inc.

30 ANS



Jean-Luc Gagnon
Président

200, rue de Salaberry, local 312
Joliette (Québec) J6E 4G1
Voix et ATS : 450-752-1426
Fax : 1-866-845-4350
Courriel : direction@asljoliette.org
Site web : www.asljoliette.org

Laurence Lavigne Lalonde
Mairesse de l'arrondissement
Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension



405, avenue Ogilvy
Bureau 103
Montréal (QC) H3N 1M3
Téléphone 514-872-0755
laurence.lavignelalonde@montreal.ca

Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension
Montréal

Par Julie-Élaine Roy, collaboration spéciale

MICHEL LEPAGE, LAURÉAT DU PRIX « COUP DE CŒUR » DE OPHQ 2023 (suite)

La philosophie à cette époque prônait l'intégration. Il y avait des petites classes d'élèves sourds enseignées par des professeurs utilisant la langue des signes. Il y avait aussi des élèves intégrés dans des classes ordinaires.

Les élèves sortaient des classes parce qu'ils n'étaient pas satisfaits des services offerts en s'intégrant dans des classes ordinaires.

Q: Comment se déroulaient ces manifestations?

R: J'ai vu des élèves du secteur des Sourds sortir des classes pour protester de ne pas avoir d'interprète en classe à la demande de Mario Gravelle. En secondaire 3, j'ai été élu président du comité des étudiants sourds. Le directeur du secteur des Sourds à ce moment-là nous avait convoqué Mario et moi à son bureau. Il nous a dit que ce n'était pas à nous de décider si on pouvait avoir des interprètes. C'est au gouvernement de le faire. Il faut que les Sourds s'habituent à s'intégrer face à leur vie future surtout dans le monde du travail. J'étais perplexe. En ce moment-là, je ne pouvais pas faire grand-chose et je n'avais pas de solution. J'ai commencé à réfléchir et j'étais triste de voir tout cela. J'ai parlé à Paul Bourcier, l'abbé Paul Leboeuf et Gaétan Nelson. Ils m'ont parlé du droit de l'éducation. J'ai vu qu'à chaque mois à l'auditorium il y avait des interprètes et les sourds pouvaient participer. Ils riaient. Je continuais à rencontrer ces trois personnes ci-haut mentionnées. Je me souviens quand j'étais en secondaire 4, je leur ai dit que je ferais quelque chose. Gaétan m'a suggéré d'inviter des élèves sourds dans sa résidence où j'étais pensionnaire afin de se connaître et de discuter de ce que nous allions faire.

En secondaire 5, nous avons approché le directeur adjoint du secteur sourd pour faire une nouvelle demande d'avoir des interprètes en classe. La réponse était la même. Ce n'était pas à nous de décider, mais à la Commission des écoles catholiques de Montréal (CECM). Ils disaient qu'il n'y avait pas de budget pour un tel service. Je n'y croyais pas. C'était impossible. Cela n'avait pas de sens. J'ai décidé de rencontrer monsieur Claude Harpin directeur général de la polyvalente Lucien-Pagé. Il nous a encouragés à rencontrer et à discuter avec la CECM.

Cela a été constructif. J'ai eu l'impression qu'il respectait nos droits. Il a été très transparent en nous disant qu'il n'avait pas le pouvoir de faire ce que nous voulions. Il nous a encouragés d'aller rencontrer les responsables de l'adaptation scolaire de la CECM. Quelques étudiants avec des interprètes se sont présentés. Aucune ouverture de leur part. Ils voyaient les interprètes comme une dépendance au lieu d'une utilité pour les Sourds. Avoir des interprètes en classe est primordial pour comprendre ainsi de développer la confiance en soi, l'autonomie et être responsable de son futur destin. On s'est rencontré de nouveau et aucun succès. Finalement, nous avons demandé la collaboration de l'Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (AQEPA).

On a eu une longue discussion à savoir si on faisait appel aux médias (journaux, télévisions). Finalement, ce fut fait. La CECM a réagi et a promis de nous envoyer un interprète d'ici quelques semaines.

Avec l'aide de l'AQEPA j'ai fait des conférences auprès des

parents d'enfants sourds, dans quelques écoles et universités.

J'ai aussi aidé le milieu scolaire dans la ville de Québec.

Je n'ai pas fait ça tout seul. C'est difficile de tout résumer ce que nous avons fait. C'était un gros défi pour moi.

J'aimerais ajouter qu'on a fait des pétitions auprès des parents et intervenants du milieu, également des associations de personnes sourdes, universités, etc. On a eu plus de 2000 signatures. Nous avons envoyé la pétition au ministère de l'Éducation en guise de pression.

Q: Comment est venue l'idée d'améliorer les services d'interprétation des étudiants sourds? Tu ne l'as pas fait tout seul. Qui t'a aidé?

R: C'est sûr que je n'ai pas fait seul. Il fallait bien se préparer. J'étais beaucoup en mode écoute et cela m'a permis de bien parler de nos besoins. En rencontrant Paul Bourcier mon professeur de religion, l'abbé Leboeuf qui me relatait l'histoire de la communauté sourde et Gaétan Nelson dont le travail était conseiller pédagogique et qui connaissait bien le système d'éducation au Québec, cela m'a beaucoup aidé. Ils m'ont bien conseillé en lien avec ma démarche. Il y avait aussi des appuis de professeurs telles que Denise Lefebvre, l'orthophoniste Johanne Tremblay, la travailleuse sociale France Raby. Aussi des appuis indirects comme Raymond Dewar qui se tenait au courant et informait les personnes adultes de la communauté sourde. Cela a lieu en 1979-1980.

J'aimerais ajouter parmi les supporteurs, les élèves fréquentant la polyvalente qui ont cru en moi et qui m'ont fait confiance dans mes démarches. C'était précieux : le vice-président Gilles Gravel, la secrétaire Josée Giroux, administrateur Mario Ranger.

Il y a eu aussi le même mouvement pour les élèves sourds de la polyvalente de Charlesbourg avec André Thibault, Andrée Gagnon, Claude Moreau et Manon Desharnais. Il y a aussi France Beaudoin qui m'a accompagné dans ce mouvement et plus tard au cégep.



Centre de jour Roland-Major, fête de Noël 2002. De gauche à droite, Marie-France Noël, Chantal Chartré, Manon Vinet, Michel Lepage, Agathe, Jacinthe Auger.



SRIEQ

SERVICE RÉGIONAL
D'INTERPRÉTARIAT DE
L'EST DU QUÉBEC INC.

www.srieq.ca

9885, boulevard de l'Ormière
Québec (Québec) G2B 3K9

Voix / ATS
418 622-1037 | 1 800 268-1037

Télécopieur
418 622-7448 | 1 866 628-7448

Courriel
info@srieq.ca

Texte
581 578-0667



NOUVELLES DE L'ASC-CAD

Par Shawna Joynt, présidente

Photos fournies par l'ASC-CAD



Shawna Joynt

Cette année, l'Association des Sourds du Canada – Canadian Association of the Deaf (ASC-CAD) a fait de grands progrès dans ses recherches et ses efforts pour éliminer les obstacles à la communication pour les personnes sourdes, sourdes-aveugles et malentendantes qui utilisent la langue des signes pour communiquer.

RECHERCHE

Nous dirigeons des documents de recherche au sujet de:

1. Les sports accessibles : comparaison de sous-titrage d'un jeu en entier ou que des commentaires ;
2. L'accessibilité dans le secteur financier et l'éducation de la communauté sur les escroqueries ;
3. Le Plan d'action du gouvernement fédéral pour l'inclusion des personnes handicapées ;
4. Les normes d'accessibilité et la façon d'améliorer la Loi canadienne sur l'accessibilité, et ;
5. L'évaluation des obstacles pour une personne qui signe dans les espaces publics et virtuels.

REPRÉSENTATION

Nous avons aussi été très occupés cette année, en envoyant des représentantes au congrès de la Fédération mondiale des sourds en Corée du Sud, au Réseau des professionnels de l'accessibilité à Vancouver, à la Conférence des femmes sourdes au Nouveau-Brunswick, et aux Expositions des Sourds régionaux à Edmonton, à London, à Toronto et à Ottawa.

Dans l'esprit de réconciliation, nous avons embauché notre premier chercheur autochtone, et avons assisté, dans la mémoire courante, au premier Rassemblement culturel national des Sourds autochtones à Winnipeg. Ceci grâce à Shawna Joynt, la présidente nouvellement élue de l'Association des Sourds du Canada et nos directrices autochtones au conseil, Stephanie Jebb et Crystal Wolfe et Paula MacDonald la représentante des Jeunes Sourds du Canada qui siège à leur nom à notre conseil. Fait amusant, au sein du nouveau conseil d'administration élu au mois d'août, quatre de nos sept membres votant s'identifient comme personne autochtone.

RÉPONSES

En octobre de cette année, la fusillade à Maine a vu la mort de trois Sourds : Billy Brackett (48 ans), Steve Vozzella (45 ans), et Bryan MacFarlane (41 ans) ainsi que Joshua Seal (36 ans), un interprète.

À la suite de cette tragédie, l'ASC-CAD a demandé au gouvernement canadien de fournir à tous les premiers intervenants le service de relais vidéo (SRV) 911. Pour ceux d'entre nous qui ont l'application du Système de relai virtuel (SRV) vous connaissez sûrement le bouton SRV 911 déjà

existante. Ceci fournit un accès immédiat aux interprètes de l'ASL et de la LSQ, afin que des informations cruciales puissent être communiquées en temps de crise, d'accident ou d'urgence. La fusillade a démontré la nécessité de fournir de premiers intervenants avec cet outil. Et l'ASC-CAD continue sans cesse d'insister d'avoir un service 911 équitable aux personnes entendantes.

Visitez notre site web au www.asc-cad.ca pour en savoir plus.

Merci et chi miigwetch

SPECTACLE BURLESQUE EN LSQ

Par Lulu

UN SPECTACLE BURLESQUE AVEC DE L'INTERPRÉTATION EN LSQ POUR LA PREMIÈRE FOIS À MONTRÉAL!

Le 20 janvier dernier s'est déroulé le cabaret burlesque «En Français SVP!» au Petit Campus, avec l'interprétation en langue des signes québécoise pour la première fois à Montréal. L'interprétation en LSQ était assurée par Joëlle Fortin, François Veilleux et Martin Asselin de l'organisme «Spectacle Interface».

À l'initiative des co-productrices Lulu les Belles Mirettes et Nanah Postel (aussi animatrice de la soirée), plusieurs artistes réputés de la scène burlesque montréalaise – tels que Baron Von Styck, Penny Romanoff, Celesta O'Lee, Malinka Molotov, Roxy Torpedo et Ophelia Rass - se sont succédé sur scène pour un spectacle d'effeuillage coquin, à la fois drôle, touchant, captivant, et 100 % francophone.

Sourdie Dinguette, artiste drag sourde du collectif «Les Drags te font signe» a également offert une performance poétique de son cru. Ce fut une belle soirée, portée par un public enthousiaste et conquis.

On se donne rendez-vous en 2025 pour une deuxième édition!



Photos fournies par Lulu Les Belles Mirettes

UN TÉMOIGNAGE EN LIEN AVEC LA MAISON DE LA FOI AU MANOIR DE CARTIERVILLE

Après avoir pris ma retraite en 2018, après 29 ans au CHSLD de Cartierville, j'ai accepté de revenir travailler deux jours par semaine depuis le mois de juillet dernier.

Le mercredi 27 mars dernier, nous avons eu le privilège de recevoir l'équipe de la Maison de la foi pour célébrer le temps de Pâques. Je laisse la parole à Mme Monique Archambault, proche aidante au CHSLD de Cartierville, qui a assisté à la célébration.

«On ne peut passer sous silence la belle cérémonie des jours saints au CHSLD Manoir Cartierville. Étaient présents l'abbé Gérard Bernatchez et son équipe de la Maison de la foi, M. André Lachambre et Mme Lise Joly. Dès la matinée, ils étaient là pour tout préparer dans les moindres détails.

Tous les gens en fauteuils roulants et marchettes se déplacent avec les bénévoles pour arriver à la chapelle à 14 heures. C'est très beau à voir, sourds et sourds-aveugles sont au rendez-vous pour célébrer les jours saints, communication gestuelle et tactile.

Le Jeudi saint, c'est la cérémonie du lavement des pieds. Des personnes se prêtent à ce geste religieux.

Le Vendredi saint, une vidéo accompagne le lecteur, tout se passe avec la langue des signes québécoise.

Le Samedi saint, nous sommes invités à une communion et à une réflexion sur la résurrection et les échanges avec les participants se font toujours en gestuelle.

Un beau silence invite à la prière. Il y a vraiment une atmosphère impressionnante. Toutes les personnes présentes sont importantes aux yeux des célébrants. «On est là pour vous et que chaque geste vous rejoigne pour vivre cette célébration très spéciale.» Bravo à l'équipe et à chaque bénévole.»

Monique Archambault

Au nom de tous les résidents du Manoir Cartierville, personnes sourdes, sourdes-aveugles et entendantes qui ont assisté à la célébration, nous remercions la Maison de la foi chaleureusement.



M. André Lachambre accompagné en ce jour saint de l'abbé Gérard Bernatchez.

Photos fournies par la Maison de la foi

MOTS-CROISÉS

Par Philippe Chabaneix



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1										
2							■			
3									■	
4			■							
5		■					■			
6					■			■		
7			■					■		
8									■	
9							■			
10										

HORIZONTALLEMENT

1. Fortement préconisées. **2.** Mouche parasite des moutons et des chèvres. Équidé un peu têtue. **3.** Mesures utilisées pour les coupons d'étoffe. **4.** Petite quantité de liquide (unité). Dépassent la mesure. **5.** Supprimer. Moins fort que l'as. **6.** S'exprimera. Jeu de stratégie chinois. Cobalt, au labo. **7.** Début d'activité. Enjoués. Fin d'examen. **8.** Elles ont tendance de plus en plus à remplacer les chaussettes. **9.** Affaiblissement pathologique. Mouvement de foule, au stade. **10.** Fragments de corps célestes à l'origine des étoiles filantes.

VERTICALEMENT

A. Petite protubérance à la base du cou (trois mots). **B.** Authentique et donc vérifiable. Image sacrée. **C.** Point cardinal indiquant le soleil levant. Métal précieux. Partie de partie, au tennis. **D.** Ruse habile. **E.** Crustacé marin, il a donné son nom pour désigner communément le cancer. Association des interprètes de l'Ontario (acronyme). **F.** Rejeter, vomir. **G.** Devant la licence. Fait preuve d'un grand courage. **H.** Pis-toilet à impulsion électrique. Imbécile. **I.** Avant la date. Mariage. Article défini. **J.** Tranchas d'un coup net et en plusieurs morceaux.

Voir résultat à la page 23.

AQEPA MONTRÉAL

Par Anouk Harvey-Langlois, coordonnatrice des communications

CAMPS D'ÉTÉ

Nos camps d'été pour les enfants sourds, malentendants, CODA et leur fratrie commencent bientôt!

Nous aurons 2 camps à Montréal (Rosemont et Ahuntsic) du 8 juillet au 16 août et un camp camping à Bromont du 15 juillet au 9 août.



AQEPA SAGUENAY

Par Fanny Pante

UN HIVER RICHE EN ACTIVITÉS AU SAGUENAY!

L'AQEPA Saguenay a commencé l'année en force avec de multiples activités au programme :

GLISSADES SUR TUBES

Le samedi 24 février au mont Lac-Vert de Hébertville ;

PREMIER CAMP DE JOUR POUR L'AQEPA SAGUENAY DU 4 AU 8 MARS 2024!

Les enfants vivant avec une surdité ainsi que leurs frères et sœurs ont pu s'initier à divers arts (cirque, danse gumboot, djembé, danse folklorique québécoise). Une très belle semaine pour cette première édition!

ARBRASKA

Le samedi 25 mai 2024, nous sommes allés grimper dans les arbres à Arbraska (Rawdon)!



Photos fournies par l'AQEPA

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Notre AGA 2024 aura lieu le samedi 15 juin à 9h!

Notez cette date dans votre agenda!



Photos fournies par l'AQEPA

Les enfants présents au camp de jour avec Titouan Lecamus et Marie-Claude Desrochers, orthophoniste.

SPECTACLE DE PHILIPPE LAPRISE ENTIÈREMENT RENDU ACCESSIBLE

grâce à Martin Asselin de Spectacle Interface le 10 mars. Cette activité inclusive était l'occasion de présenter un spectacle accessible pour le public communiquant en langue des signes québécoise (LSQ), mais aussi de sensibiliser le public entendant à ce mode de communication et aux enjeux rencontrés par les personnes sourdes ou malentendantes.



Prenez rendez-vous au CCSMM

S Skype: ccsmm.service

T Téléphone: 514-903-2200

C Courriel: ccsmm.service@gmail.com

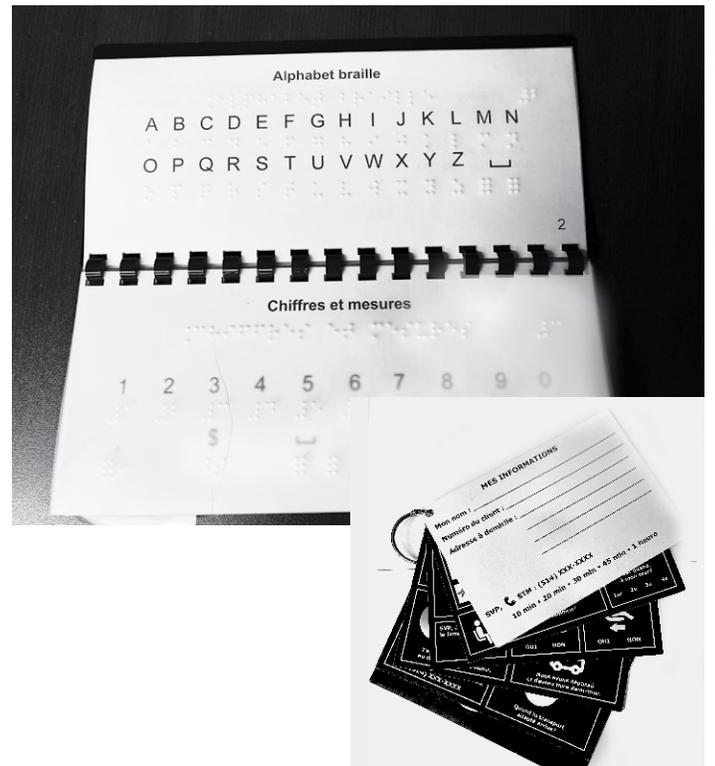
LUNDI AU VENDREDI
9 h - 12 h
13 h - 16 h 15

OUTIL DE COMMUNICATION

Pour but d'améliorer la compréhension entre les chauffeurs du transport adapté et les usagers dans la communication durant les déplacements, il y aurait deux (2) solutions comme outils pour éviter les malentendus incurables. Donc, cela contiendrait des questions et réponses adaptées dans les trousse de communication.

Suite à quelques reprises de modifications dans le livret de communication en braille pour le transport adapté, nous sommes rendus à la fin de reproduction avant de distribuer une trousse officielle (livret) à chaque usager sourd-aveugle.

Tandis que les cartes de communication avec les images pour les usagers Ushers du transport adapté ont eu également quelques modifications. Prochainement, l'ASUQ contactera les membres pour connaître leur choix de couleur (noir/jaune ou blanc/noir) à la convenance de la lecture sur les cartes (seulement à ceux de Montréal pour commencer : STM avant les autres régions).



Photos fournies par l'ASUQ



Les membres du conseil d'administration de l'AQEPA Saguenay en compagnie de Martin Asselin et Philippe Laprise.

PIERRE-OLIVIER BEULAC-BOUCHARD, ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE SOURD

profond vivant avec le syndrome d'Usher et originaire d'Alma, nous a fait découvrir ses contes originaux racontés en LSQ le 30 mars dernier. Encore une activité ouverte à tous avec la présence d'Amély Gagnon, interprète.



De gauche à droite : Valérie Girard (membre du CA de l'AQEPA Saguenay), Pierre-Olivier Beulac-Bouchard, Amély Gagnon, Titouan Lecamus (animateur à l'AQEPA Saguenay).

Photos fournies par l'AQEPA



ASSOCIATION DE LA SURDITÉ DU CENTRE-DU-QUÉBEC
C.P. 844, Victoriaville, QC G6P 7W7
ascq-local@hotmail.com

Conseil d'administration 2023-2024

Jeannot Gobeil, *président*
Claude St-Louis, *vice-président*

Nancy Paquet, *secrétaire*
Denis Berthiaume, *trésorier*
Annie Gosselin, *administratrice*

Cercle-Signe de Vie A.A.

Réunion virtuelle qui accueille des personnes sourdes et entendants.

Bienvenue à tous!






Mardi à 20h (Zoom)
Téléphone : 438-809-7799
ID : 821 8816 2936
Code secret : 240182

Par Soraya Abdella, coordonnatrice-intervenante

RENCONTRE D'ÉCHANGE LE 25 AVRIL SUR LES SERVICES D'INTERPRÉTATION

Tout d'abord, je remercie l'APVSL ainsi que tous les participants qui se sont présentés à la rencontre d'échange le 25 avril sur les services d'interprétation. Cela a été un grand succès.

Photos fournies par le RSM



R|S|M

Réseau|Surdité|Montréal

125, Jacques-Cartier Nord, bureau 11
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9
Adresse postale : C.P. 201,
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z4



Cellulaires (texto, voix, Glide):
Direction : (450) 346-6029
Intervenant : (514) 977-0776
Courriel : info@reseauurditemonteregie.org

ACTIVITÉS EN MAI ET JUIN...

Nous avons plusieurs activités et annonces que nous organisons, notamment le lancement du projet financé par le Réseau Action Bénévole du Québec (RABQ) afin de mieux accueillir les aîné.es vivant avec une surdité ainsi que personnes sourdes et malentendantes dans les organismes en bénévolat. Nous travaillons sur ce projet qui, après plusieurs années et beaucoup de travail, prend fin. Le lancement se fera en automne en deux temps, un lancement pour les membres et les organismes, les dates seront publiées à la fin du mois de juin. Toujours au mois de mai, à l'occasion de la fête des mères, nous organisons une journée créative à Saint-Hubert avec nos membres afin de bricoler ensemble une lettre dédiée à leur maman.

Au mois de juin, nous avons au calendrier notre assemblée générale annuelle qui aura lieu le 26 juin 2024, nous invitons nos membres à noter cette date à leur calendrier. Nous aurons également le grand plaisir d'annoncer finalement la mise à jour de notre site web. Nous avons passé énormément de temps à réfléchir et échanger avec la fameuse Kim Auclair sur l'élaboration d'une mise à jour de notre site web et nous sommes fiers de vous montrer les nouvelles informations qui seront en ligne et accessibles à tous et à toutes. Ce lancement aura lieu sur Zoom le 6 juin 2024 à 18H. Pour toutes informations, visitez notre page Facebook ou contactez-nous par courriel à info@reseauurditemonteregie.org.

OUTILLONS LES BÉNÉVOLES AU QUÉBEC

SAVOIRS POUR MIEUX SE CONNAITRE

VISIONNEMENT DE LA CAPSULE
VISANT À AMÉLIORER LA
COMMUNICATION AU SERVICE À
L'ACCUEIL AVEC LES PERSONNES
SOURDES ET MALENTENDANTES

R|S|M

Réseau|Surdité|Montréal

AVEC LA COLLABORATION DE:



RÉSEAU DE
L'ACTION BÉNÉVOLE
DU QUÉBEC



AUTOMNE 2024

Pour toutes informations, visitez notre page Facebook ou contactez-nous par courriel à info@reseauurditemonteregie.org.

CONFÉRENCE YOGA DU RIRE DE CATHY LEBLANC

Samedi, le 2 mars 2024, il y a eu la conférence Yoga du rire de Cathy Leblanc. Plusieurs participants ont eu beaucoup de plaisir avec Cathy lors de cette session.

Photos fournies par l'ASCQ



LE 34^e TOURNOI DE DARDS DE L'ASCQ

Samedi, le 6 avril 2024, l'ASCQ a organisé son 34^e Tournoi de dards à Victoriaville. Il y a eu 38 personnes incluant joueurs et visiteurs. Ce fut une belle journée de plaisirs et distractions pour ceux qui étaient présents.



20\$
DE RABAIS
sur le forfait Mobile
de votre choix.

Scannez

ou visitez le
go.videotron.com/fa

VIDÉOTRON

Accessibilité :
offre exclusive

FORFAIT MOBILE
AVEC DONNÉES

à partir de
25\$ /mois*

Service client **n°1** au Québec**

* Cette offre promotionnelle, d'une durée limitée, s'adresse aux clients Résidentiel de Vidéotron qui s'abonnent à un forfait Mobile admissible et consiste en un rabais mensuel de 20 \$ accordé uniquement aux clients qui présentent une attestation de handicap visuel et/ou auditif (détails sur les offres de services adaptés de Vidéotron au <https://videotron.com/mobilete/forfaits-cellulaire/accessibilite>). L'offre consiste de plus à accorder, sans frais au Canada, une utilisation excédentaire de 10 Go de données à l'abonnement à un forfait Mobile 6 Go. Cette offre est accordée sur une période de douze (12) mois à partir de la date initiale de l'abonnement. Le volume de données en utilisation excédentaire sans frais ne peut pas dépasser 2 Go par cycle de facturation. Cette offre de données en prime est non transférable et est renouvelable après douze (12) mois. Une seule offre de données en prime par numéro de téléphone par période de douze (12) mois est accordée. Il est possible que cette offre ne puisse être combinée à d'autres offres promotionnelles. Les options, les frais liés aux minutes et aux données supplémentaires, les frais d'appels interurbains, les frais d'itinérance, les frais d'utilisation et les autres frais applicables ne sont pas inclus. Les offres, les services et les tarifs sont modifiables sans préavis. Frais de mise en service Mobile de 45 \$ par transaction en sus. Taxe municipale de 0,46 \$ pour le service d'urgence 911 et autres taxes applicables en sus. Certaines conditions s'appliquent. ** Selon un sondage Léger réalisé du 11 au 18 août 2022.



Par Lion Guy Fredette, président

NOS ACTIVITÉS...

Le 19 avril dernier, j'ai reçu 8 cartes d'invitation à la fête bénévole 2024 à la salle de réception Madison. Environ 400 personnes bénévoles se sont présentées.

À la fête avec les conseils de l'arrondissement Villeray, Saint-Michel et Parc-Extension, cette fête est un événement annuel pour souligner les contributions des bénévoles.

Lion Gilles Gravel a reçu un certificat honorifique du grand bénévole. Les membres lions Montréal Villeray Sourds sont fiers de lui.



Lion Gilles Gravel est très fier d'avoir reçu le certificat bénévole de la part de Martine Musau Muele, conseillère de la ville, district de Villeray.

Les amis sourds jasant et s'amusent un peu. D'autres regardent Maurice qui parle du sport et de la température.



À la salle Morin, Maurice Baribeau, avant de quitter, parle de la température et des programmes du sport. De plus, Guylaine Lafrenière parle de la santé et Jeanne Roby l'écoute.



Mary Deros, conseillère de la ville de Montréal du district de Parc Extension est photographiée avec le groupe d'amis, de gauche à droite : lion Serge Laliberté, lion Gilles Gravel en compagnie du lion Guy Fredette, Jean Goulet et Ginette Gingras.



La ville de Montréal a remis un certificat de bénévolat à Gilles Gravel. Nous voyons sur la photo, Ginette Gingras, Jean Goulet, lion Guy Fredette, Louise Martin et Louis Belleau. Sont assis, Mary Deros, lion Jeannine Rosby et Micheline Parent, interprète.

Photos fournies par le Club Lions



L'ÉTAPE

Service d'aide à l'emploi pour personnes en situation de handicap

MONTRÉAL

1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9
VOIX: 514-526-0887 ATS: 514-526-6126 TÉLÉC.: 514-527-1028
COURRIEL: letape@letape.org SITE WEB: www.letape.org

LAVAL

1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6
VOIX: 450-667-9999 ATS: 450-667-5924 TÉLÉC.: 450-667-5199
COURRIEL: letape-laval@letape.org SITE WEB: www.letape.org

**Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider.
Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec**

SOUPER BÉNÉVOLE DE LA VILLE DE MONTRÉAL



Tous sont présents au souper bénévole par la ville de Montréal, Lion Jeannine Rosby, Micheline Parents, Lion Serge Laliberté.



Nous voyons sur la photo, Maurice Baribeau, lors de son arrivée au local, à gauche, Jeannine Rosby et assis, Guylaine Lafrenière.



Louise Martin, Ginette Gingras, Lion Gilles Gravel.



Gilles Boucher, Carmen Grisé, Jean Goulet.



Carmen Grisé, Jean Goulet, Louis Belleau.

Photos fournies par la CLSM



ASSOCIATION DES SOURDS DE L'ESTRIE INC.

300 rue Belvédère Nord, suite
201, Sherbrooke, Qc J1H 4B1
Tél. : 819 485-0149 (SRV)
ATS : (819) 563-1186
Courriel : info@sourdestrie.com
www.sourdestrie.com

Fondée en 1930
et incorporée
en 1968

Conseil
d'administration
2023-2024:
Aline Paillé, présidente
Sarah Raïche-Rous-
seau, vice-présidente
Cathie Provost,
secrétaire
Nathalie Lachance,
trésorière
Vincent Leduc,
directeur des loisirs



www.tradusigne.ca

management@tradusigne.ca
438-495-1019

- Service d'interprétation et de traduction
- Spécialiste en langues des signes
 - LSQ-ASL
 - LSQ-LSQ adaptée
 - ASL-ASL adaptée
 - LSQ-LSF
 - ASL-LSF
 - Signe internationale

La Maison des Sourds avait prévu un mois de mars bien rempli malheureusement, la plupart des activités prévues, dont le brunch, ont été annulées en raison du manque de participants. Néanmoins, le jeu de NERF et le dîner qui était servi le 2 mars ont attiré une douzaine de personnes, enfants et adultes. Nous nous sommes bien amusés! Le 4 mars, l'atelier de semences nous a donné l'occasion de jouer dans la terre et de s'initier aux semis. Aucun d'entre eux n'a survécu, les jardins seront, par conséquent, garnis de plants provenant de l'extérieur. C'est triste, mais les semis demandent à être arrosés tous les jours. La fin de semaine de Pâques a été fatale pour eux!

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

La salle communautaire était pleine le soir du 29 mars pour l'Assemblée générale annuelle convoquée en urgence. La directrice générale de la MDS, madame Caroline Rivard, a bien expliqué les raisons. En fait, pour être admissible au Programme de soutien aux organismes communautaires, l'AGA doit avoir lieu AVANT le 31 mars de chaque année (sauf bien sûr en temps de pandémie!). Les états financiers de 2022 et ceux de 2023 n'ont pas pu être présentés puisqu'ils doivent être repris en entier par la nouvelle comptable de l'organisme. Une AGA extraordinaire sera organisée dès qu'ils seront déposés.

Nous souhaitons donc la bienvenue aux nouveaux et aux nouvelles administrateur.trices de la MDS. Le CA est maintenant composé comme suit: Élie Presseault, Président, Nancy Lamarre, Vice-Présidente, Daphnée Bastien, trésorière et Jean-Baptiste Bazy, Secrétaire. Geneviève Lussier, Donald Pilling, Kevin Caron-Guérin et Tommy Leblanc sont administrateurs. Merci à elles et eux pour leur implication et leurs énergies! L'équipe est très heureuse de pouvoir compter sur un CA dynamique et proactif!

ÉCLIPSE DU 8 AVRIL

Grâce à l'Institut de recherche sur les exoplanètes de l'Université de Montréal (IREX) et la bibliothèque St-Michel, nous avons été en mesure de distribuer 110 paires de lunettes de protection pour l'observation du soleil. Une vingtaine de personnes s'est rassemblée dans le débarcadère des entrées rue de Bordeaux pour profiter du phénomène rare et magnifique. Des locataires, mais aussi des voisins entendants ont partagé un moment tout en



grignotant les collations préparées pour l'événement. C'était un privilège de pouvoir en profiter avec tous ces gens. De plus, le beau temps était au rendez-vous, le ciel était dégagé et la température était douce. Nous en garderons un très bon souvenir. La prochaine éclipse totale visible de Montréal est prévue pour l'année 2225. Pour en voir une autre dans notre vie, nous devons voyager!

EMBELLISSÉMENT DE NOTRE MILIEU DE VIE

Le prochain projet collectif de la Maison des Sourds consiste en la création d'une jolie plate-bande sur les terrains du 8141 et du 8143 de Bordeaux, ainsi que la récupération des jardins en carrés de la terrasse. Pour ce faire, la MDS lance un appel aux dons à la Communauté. Comment contribuer? En offrant les plantes que vous avez en trop dans vos plates-bandes (hostas, hémérocalles, échévéries, bulbes de tulipes, jonquilles, etc.) les semis dont vous n'aurez pas besoin (tomates, concombres, poivrons, etc.) ou tout simplement en faisant un don en argent comptant, chèque ou virement interac) service@mdsourds.org Question de sécurité: pourquoi? Réponse: Jardin

Un reçu de charité peut vous être émis à votre demande pour les dons de 20\$ et plus. En plus de rendre notre milieu de vie plus vivant et plus accueillant, l'activité nous permettra de jouer dehors, de s'entraider et de faire un peu d'activités physiques. En espérant que le beau temps soit au rendez-vous!

CUISINE COLLECTIVE MDS

Le projet avance enfin! La campagne de promotion commencera bientôt. Fedeline St-Prévil sera la porte-parole officielle du projet et nous sommes impatientes de présenter notre nouveau logo. Des ateliers culinaires seront bientôt organisés, restez attentifs aux publicités pour participer! Du plaisir, des économies et de nouvelles recettes seront ainsi partagés.



Photo fournie par la MDS

De plus, de nouveaux projets d'intégration et d'inclusion se développent en cuisine afin de briser l'isolement des personnes sourdes issues de la diversité capacitaire (déficience intellectuelle, limitations motrices, etc.) ou issues de l'immigration. Grâce à la collaboration de l'IRD et d'autres organismes, nous espérons que la cuisine puisse devenir un tremplin vers l'intégration pour briser l'isolement, augmenter la participation sociale et faciliter l'apprentissage de la LSQ. Par ailleurs, nous sommes toujours à la recherche de bénévoles pour aider à la vaisselle le vendredi soir. Si vous êtes intéressés à vous impliquer, veuillez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: maisondessourdssecretariat@gmail.com

VENTE DE GARAGE

La vente de garage de la Maison des Sourds se tiendra la première fin de semaine du mois de juin. Plus d'informations seront publiées sur la page Facebook de la Maison des Sourds.

En attendant, l'équipe de la Maison des Sourds vous souhaite un très joyeux printemps! À bientôt!



MAISON DES SOURDS

Bureau
200-2200, boul. Crémazie Est
Montréal (Québec) H2E 2Z8
438-381-6372 • 438-381-MDS2
maisondessourds2dg@gmail.com

Salle communautaire
8141, rue de Bordeaux
Montréal (Québec) H2E 2N5
438-381-6371 • 438-381-MDS1

Télécopieur
438-381-9777

www.maison-sourds.org

NOUVELLES DE L'ASSC

Par Alain Turpin, directeur général



VINGT-CINQ ANNÉES DE LOYAUTÉ DE SERVICES À L'ASSC

Le vendredi 8 mars dernier, nous avons célébré Ghysline (Gigi) Fiset, notre adjointe administrative, pour ses 25 années exceptionnelles de service dédié à notre association.

Merci, Gigi, la femme à tout faire, la maman de nos athlètes, l'amie de tous les membres du personnel de mission de l'ASSC, pour ta loyauté, ta gentillesse et ton dévouement sans fin.

Félicitations pour cette réalisation extraordinaire!

Photos fournies par l'ASSC



SOLUTIONS DE LA GRILLE DE LA PAGE 15.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	P	R	E	S	C	R	I	T	E	S
2	O	E	S	T	R	E		A	N	E
3	M	E	T	R	A	G	E	S		C
4	M	L		A	B	U	S	E	N	T
5	E		O	T	E	R		R	O	I
6	D	I	R	A		G	O		C	O
7	A	C		G	A	I	S		E	N
8	D	O	S	E	T	T	E	S		N
9	A	N	E	M	I	E		O	L	A
10	M	E	T	E	O	R	I	T	E	S



6780, 1^{re} Avenue, bureau 150, Charlesbourg (Qc) G1H 2W8
 Tél.: (418) 626-8691 ATS • Tél.: (418) 626-9252
 Fax: (418) 626-5352 • www.cafsq.org

Bienvenue à toutes les femmes!

NOUVELLES DE LES DRAGS TE FONT SIGNE

Par Karl Normand

SPECTACLE DE LEVÉE DE FONDS : UNE SOIRÉE ÉCLATÉE D'ARTISTES DRAGS ET DE LANGUE DES SIGNES QUÉBÉCOISE

Après le succès retentissant de ses éditions précédentes, *Les Drags Te Font Signe* reviennent en force pour une 5^e édition encore plus flamboyante!

Ce spectacle de type cabaret, où défileront différentes prestations queers, mêle avec brio la créativité de l'art drag au dynamisme de la **Langue des Signes Québécoise (LSQ)**.



L'événement a pour but premier d'offrir une scène à celles et ceux qui n'en ont pas! Dans cette optique, l'organisme a mis en place cette année, une série d'ateliers, dirigés par des artistes professionnel.le.s, **afin d'accompagner les artistes sourd.e.s dans la création de leur prestation sur scène**. Ne manquez pas ça! Cette initiative a pour but de lutter contre les barrières systémiques auxquelles les personnes sourdes sont confrontées pour accéder à des formations leur permettant de développer leur art et leur carrière d'artiste.

Encore plus que jamais, *Les Drags Te Font Signe* vous promet une soirée inoubliable. Pour la première fois cette année, le spectacle sera 100% sous-titré et sera suivi d'un **DJ set et vibrations** avec la drag queen **Barbada de Barbades** jusqu'aux petites heures du matin!

Démontrez votre soutien et venez célébrer la diversité, l'accessibilité et l'inclusion en vivant cette soirée unique qui permet un **lieu de rencontre** entre la communauté sourde et les personnes entendantes!

Cet événement est coproduit avec **Fierté Montréal Pride** et est rendu possible grâce au soutien financier du **Conseil des Arts de Montréal**.

DÉTAILS DE L'ÉVÉNEMENT :

DATE ET HEURE: **vendredi 14 juin 2024**, ouverture des portes: 19h30, spectacle: 20h30, début du DJ set: 22h30, jusqu'aux petites heures du matin!

LIEU: **Ausgang Plaza, 6524 Rue St-Hubert, Montréal, QC, H2S 2M3**

BILLETTS (tous frais et taxes incluses): **En prévente à 24\$ / 30\$ à la porte**, visitez: https://bit.ly/LDTFS_24

Notez que la salle de spectacle est accessible seulement pour un public de **18 ans et plus**.

La salle et les toilettes sont **accessibles aux personnes à mobilité réduite**. Si vous êtes une personne à mobilité réduite, veuillez s'il vous plaît nous écrire à l'adresse suivante: lesdragstefontsigne@gmail.com



GAGNER UN CERTIFICAT CADEAU

20,000\$



Fondation des Sourds du Québec

REMERCIER LES PARTICIPANTS POUR LEUR PRÉCIEUSE COLLABORATION

THANKS PARTICIPANTS FOR THEIR VALUABLE SUPPORT

Sous la supervision de:



Mise en page de:



TIRAGE GAGNER UN PEU D'ARGENT 2024

1^{er} prix : Monsieur Bernard Tremblay, Lac Beauport, billet # 0384

2^e prix : Madame Caroline Tanguay, Saint-Augustin-de-Desmaures, billet # 2605

3^e prix : Monsieur Jacques Guillemette, Delson, billet # 0118

4^e prix : Monsieur Michel Landry, Québec, billet # 2326

5^e prix : Madame Francine Dallaire, Saint-Georges, billet # 0929

TIRAGE VOITURE 2023

M. Michel St-Hilaire, Sainte-Christine-D'Auvergne, billet # 1405

TIRAGE CERTIFICAT CADEAU 2023

M. Alain Bond, Montréal, billet # 0360

TIRAGE VUS 2023

M. André Bédard, Québec, billet # 1759



Le gagnant se méritera un **certificat cadeau de 20 000\$** dans le centre d'achat, le magasin, le centre de rénovations, centre d'ameublements, concessionnaire auto etc etc ...

c'est au choix du gagnant

Si la personne ne veut pas le certificat cadeau, elle pourra choisir un montant en **argent de 15,000\$**

SEULEMENT 2600 BILLETS D'ÉMIS